

HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy **PENZT** akar küldeni hozzá tartozó forduljon bizalommal

SIPOS GYÖRGY

Irodájához,
Melville, Sask.

ahol haladéktalanul át fogják intézni a dolgát. — BEVANDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARM-VETEL, MUNKAKÖZVETÍTÉS

RUATTA SERENELLI & CO.
1014 Blue Island Avenue, Dept. 123
Chicago, Ill.

Ha bármilyen orvosságra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanada egyetlen magyar gyógyszer-tárába.

MASIG'S DRUGSTORE
1000-11th Ave. REGINA, Sask.

HA BETEG az orvoshoz menjen legelőször **A RECEPTELL JÖJJÖN**

Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és tekintetemenesen ki lesz szolgáltatva.

KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str. REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Irást magyarul te.

HIRONS-COUPLAND SILVERWARE LTD.
Fort St. 261, WINNIPEG, Man.

Kelyhek
Rózsafüzérek
Feszültek
Szobrok
Imakönyvek
Gyertyatartók
Eszlettárgyak
Templomai,
Succu és
Esküvői
ajándékok.
Kopott arany
és ezlettárgyak
rendbe hozatala.
IRJON
MAGYARUL!

Magneto Service Station Limited
Motorok, generátorok, gépek, mérőeszközök, sebességmérők, határvizsgálók stb. nagy választékban.
2047 Broad St. REGINA, Sask.
Magyar tolmács alkalmazva

Ha pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen

Canadian National Money Order Express

Pénze biztonságáért tökéletes jótállást vállalunk

Miért nem tér vissza a természetbe és miért nem használnak gyógynövény-örvösöket betegség ellen? A gyógynövények teljesen ártatlanok a szervezetre és gyógyító hatásuk szinte csodálatos.

IDEIG-TEA
Legjobb orvosság idegesség ellen \$1,20

HEGYI TEA
Általános használt és bevált vértisztító szer, amely minden rendellenességet megszüntet \$1,10

BABHEJ TEA
Reuma ellen nélkülözhetetlen \$1,00

CENTAURY TEA
Gyomorbaji ellen a leghatásosabb \$1,10

ALPESI HERBA-TEA
Hussonhat magashegy gyógynövény keveréke, melyet évszázadok óta használnak a szervezet erősítésére \$1,10

CSOMÓFO TEA
Asztma, gégehurut és megfűlést ellen bevált orosz orvosság \$1,16

BOLDÓ TEA
A gyógyító erejű perui Boldo-fa leveleiből készül vese és májbántalmak gyógyítására \$1,25

EUKALIPTUS TEA
Az epe és gyomor rendellenességek elűzésére rövid időn belül megszünteti és az ausztráliai gyógytea \$1,10

HIEN FONG TEA
Valódi kínai fejfájás elleni orvosság \$0,90

FRANGULA HERBATEA
Gyomorrontás, székeképzés stb. ellen szüntető \$0,90

VERTISZTÍTÓ TEA
A bőrkiütéseket azonnal megszünteti \$1,00

TYMAIN KÖHÖGÉSI ORVOSÁG
Még a számarhurut is meggyógyítja csak \$1,25

Harminc napon belül minden \$5,00 rendeléssel ingyen adunk egy üveg legfinomabb európai RADIX hajajat! A fenti árak a postaköltséget is magukba foglalják. Rendelésre még ma — vagy ha egészségese, mutasson meg ezt a hirdetést egy szenevő ismerősnek.

Mrs. W. BODÓ
Dept. 4. Herba Medica 794 Main St.
WINNIPEG, Man.

KONZULI FIGYELMEZTETÉS
Gyakran előfordul, hogy honfitársaink nem lévén tisztában a Kanadában működő két konzuli hivatal területi beosztásával tévedésből ahhoz a hivatalhoz fordulnak, amely a területtel beosztás folytán nem illetékes az ügyben való eljárásra.

Az ilyen tévedések az a következőképpen, hogy az ügy elintézése késleltetése miatt, mert a beadványt az illetékes konzuli hivatalhoz kell továbbítani, ami idővesztést jelent.

A konzultások területi beosztása a következő:

1.) A montreali magyar királyi főkonzulátus joghatósága kiterjed: Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia Prince Edward Island tartományokra és Newfoundland területére.

A címe: Royal Hungarian Consulate General, 909 Castle Bldg. Montreal, Que.

2.) A winniepei magyar királyi konzulátus joghatósága kiterjed: Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia tartományokra, továbbá Yukon és North Western területekre.

A címe: Royal Hungarian Consulate, 625 Royal Bank Bldg. Winnipeg, Man. Montreal, 192 január hó 25-én.

MAGYAR KIR. FÖKONZULÁTUS
7-9

Számai a műkedvelő fényképezőknek elküldik filmjeiket hozzájuk képeket készíteni. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagyítás gondosan megcsinálva. — A magyarok fényképezési műintézte.

THE STAR PHOTO STUDIO
490 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.

KELETKANADAI IRODA
Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénzügyi ügyek — Fordítások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetési feltételekkel, bármely nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot! — Mindenféle biztosítás. — Könyvek, újságok és hangfelvételek árusítása. — Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre: **IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU**
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza
magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos
FORT WILLIAM, Ont.
828 McLAUGHLAN ST.

Fizessen elő a Kanadai Magyar Ujságra!

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri

BIRÓ PÉTER
borbélymester, kinek üzletében hűtítő italok, fagyialat, valamint a legújabb magyar gramofonlemez, magazinok jutányosan kaphatók.

FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA
BIRÓ PÉTER-nél.

STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

ANGOL-MAGYAR tolmács. Pontosan végez minden tolmácsolást. 15 évi gyakorlat, mint h. törvényszéki v. tolmács. Család vagy testvér hozatalakor az engedélyt megszersem. — Biztosítom magát baleset, vagy betegség esetére. \$30—\$100 havonként \$1000 fizetünk halál vagy bármely végtag csomulása esetén. Bővebb felvilágosításért forduljon Mrs. V. BODÓ-hoz 90 Ellen St. Winnipeg Man. Phone: 23305.

SZEM, ORR, FUL és GÉGE BETEGEK bizalommal fordulhatnak

Dr. SAUCIER
szakorvoshoz, ki párisi tanulmányjáról most tért vissza és a Stephenson Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelőt nyitott.

SIMON és OBERHOFFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JANOS
INGATLANFORGALMI ÉS HAJÓJEGY IRODAJA
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

"TANULJON ANGOLUL" HA BOLDOGULNI AKAR!
Most EGY DOLLAR
előrevaló beklüde
mellett megrendelheti a legjobb tankönyvnek elismert, híres \$2os "Angol-Magyar TANITÓT"
50 leccével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja. ISADORE BRAUN okl. tanító és közjegyző
10210 Adams Ave. CLEVELAND Ohio U. S. A.

SZARKA JÓZSEF
üzletében magyar pipa- és cigarettá dohány, papír kapható.

A KANADAI MAGYAR UJSÁG Ügynöke előfizetéseket, hirdetések, keresztetéseket felvesz a lap számára.

MAGYAR OTTHON SZALLODA
406-4. Ave. South
Lakás: 609-13 Str.

LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓZSEF
Hajójegy és telephelyi irodaja.
Saskatoon, Sask. 2nd Avenue, P. O. Box 1630 Thompson Chamber Building, Room 803.
CSALÁDJÁNAK, TESTVÉINEK ÉS ISMERŐSEINEK beutazási engedélyt megszerzem, hajójegyít itt megveheti.
PENZKULDES nagyon jutányos áron bárhol.
THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseletje.
Szívesen adok felvilágosítást teljesebb felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.
"PANNONIA" WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
saskatooni irodájának vezetője.

UJ BEVANDORLÓK!
Csak egy fog boldogulni az új hazában, ha az alábbi könyvekből rendel. A rendelés összege bátyogában is beklüdehet.

NYITRAY Nyelvtan \$1,00
GREEN Nyelvmester \$2,00
BRAUN Nyelvtan \$1,25
GREEN Szótár \$1,25

megrendelhető:
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

MEGJÖTTEK!!
AZ UJ GRAMOFON LÉMEZEKI
ORIASI VALASZTEKI
KERJEN AZONNAL RESZLETES ARJEGYZEKETI
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

Magyar Otthon
FORT WILLIAMBANI
MAGYAR KONYHA! — TISZTA SZOBÁK! — BILLIARD TEREM!
Szíves pártfogást kérnek:
FISTROVICY — BARANYAI
740 Simpson Street
FORT WILLIAM, Ont.

MINDEN esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzügyi ügylete.

UGYE akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozatni, a **LEGBIZTOSABBAN** lesz elintézve. Ha általa vessz vagy adja el farmját, Szakács Gábor irodájának megbízható munkája által **SIKERÜL**
Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.

ELŐFIZETŐINKET KERJÜK, HOGY mindennemű címváltozástól előző címliket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdetőségeknél eszközli bevasárlásait

1. Előnyök: 2.
A legtöbb cégnél árkedvezményben részesül, tehát olcsóbban vásárolhat. 3. Át, ha MIREANK HIVATKOZIK!

Azon cégeket te megadja, amelyek elősorban a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdethetnek, mivel a punkat orvós és hirdetésünk elromlását okozhat.

gáztáltak egymást, letépték ruháit, bevették orrát, fejét, lehassáztálól, a verekedés egyre dühösebb lett, az emberek a földre gatták füleit, leharapdálták egymás képét, kitépték üstökét, egy ember felugrott a többiek fejére, onnan csépelte az alatta levőket, míg őt is le nem tiporták; nem hallgatott már odabenn senki a szavazásra, a főispán s a hivatalnokok felugrottak az erkélyről, bezárkóztak szobáikba, a még hátra volt kokánfalvi atyafiság kinyitá az utcai kaput s egyszerre kirohant a csatátérre. Ez a roham dönté el a diadalt; a Kőcserepy-párt emberei meg sokalták az ülteget, s látva, hogy egy új tömeg jön ellenük, hirtelen visszafordultak, odahagyták a megyeházát s azon az uton, melyen néhány óra előtt ők kergették el Szentirmay négyezer emberét, most ők maguk futottak el a kokánfalvi atyafiak előtt, kik megüzték őket a város végéig, elszedték zászlóikat, fegyvereket, s úgy tértek vissza a megyeházához, nagy diadalmasan végigénekelve az utcán:

Kinyitott a piros rózsá, Szentirmay szakajts róla.
Még pirosabb-a mi vérünk, azért ontjuk, kiért élünk!

A Kőcserepy-családnál valaki nagy beteg lehet; a cselédék, írkokok szalagálnak orvosok után, a szállás ajtai be vannak zárva idegenek előtt, az ablakredőnyök lecsukva. Mégis keresztül hallatszlik:
Kinyitott a piros rózsá! ...

nikáját, aki nem ismeri, annak im elmondom. Amióta Árpád e helyen megszállt, Kokánfalva nemes legényei mindig híres-neves verekedők voltak. Ők pogány vallásuk gyakorlása miatt még második András király alatt is bevették egyenemely ur fejét, s ők maguk hadat izentek egész Biharvármegyének, mely határaik fölött igazságtalanul ítél. Negyedik Béla király alatt csak Kokánfalva mocsárai közé nem jött be a tatár, ha bement, ott maradt. Dózsa paraszthatad ezernyi ezerral verte meg Dobsze László alatt egymaga e helység, s mióta Mohács alatt sárlámasan elesett nemzetünk, hány különböző ur foglalta el már ezt a vidéket, de nem fizetett Kokánfalva egynek is harácsot soha, egy harapás kenyere sem, sem pedig uraskodni oda még be nem jött senki apja fia, akit ki nem vertek; még csak szőlőbírós sem járt a tájékon, mióta ember él. Az utolsó győri insurrekcionál hátát vetette a többi nemesség a francia seregnek, a kokánfalviak ott is szembe álltak s megfokosozták a nehéz vasasokat, ugy mentek azok panasza Napoleon császárhoz, mondván: „mi nem tudjuk, mi az a görbe, de nagyon rossz”. Azok a görbék most is kézben vannak, azok a kezek most is oly izmosak, mint ősapáinké és semmivel sem kisebb bennünk a tudomány fejek beverésére, mint volt nyolcszáz esztendő leforgása alatt. Azért, ha azt kívánják a méltóságos urak, hogy most szavazatot adjunk rendes uton-módon, mi megteesszük azt is rendben becsülettel, de ha jobban tetszik ököre bocsátani a határozatot, mi annak is állunk, kinyitjuk a kaput, s fogadom a Jeremiás keserűségre hogy ugy elkergetjük innen a tarka-tollasokat, mintha soha itt sem lettek volna.

Ez a szép szónoklat mind lehallatszott az udvarra; a kokánfalviak ósi dicsőségük emlegetésére iróztató ordításhoz kezdtek, amelyből annyi volt leginkább kivehető, hogy bizonyára kedvök volna egy új hősi tettel megszorítani apák hírnevét.

Jókai: Kárpáthy Zoltán III. kötet.
— 99 —